

TEMERINI ÚJSÁG

XVI. évfolyam 48. (818.) szám

Temerin, 2010. december 2.

Ára 50 dinár

Biztonságfejlesztési stratégia

A községi biztonsági tanács megvitatta és elfogadta a javaslatot

A községi képviselő-testület tavaszi ülésén Gusztony András polgármester javaslatára életre hívták a községi biztonsági tanácsot. A tisztagú testület létrejöttét az előző hónapok eseményeivel és a fiatalok körében egyre inkább elharapózó alkohol- és kábítószer-fogyasztással indokolták. A polgármester akkori nyilatkozatában egyebek között elmondta, hogy a tanács megalakulása valójában csak a kezdete egy, feltételezhetően nagyon hosszú folyamatnak. Véleménye szerint, ha a tanács képes lesz összefogni az összes mérvadó személyt, akik ezzel a problematikával foglalkoznak, ha a megválasztott 10 ember képes lesz létrehozni a munkacsoportokat, hogy elkezdhessék a problémák megoldását, valamint ha a közeljövőben (fél éven belül) körvonalazzák a biztonsági stratégiát, akkor lesz értelme a megalakításának.

Nos, a községi biztonsági tanács Dusan Rujevicsnek, a képviselő-testület tagjának a koordinálásával a megalakulást követően csakhamar munkába is lendült. A múlt héten megtartott ülésen már napirendre került a

község 2011–2015-ig tartó időszakokra szóló biztonságfejlesztési stratégiai terve, amit a tanács tagjai munkacsoportokba sorolva dolgoztak ki. Áttanulmányozták a rendőrségi jelentéseket, a bírósági és a szabálysértési bíróság adatait, a szociális központ, valamint az ifjúsági iroda dokumentumait. Ezek alapján határozták meg a stratégiai sorrendet.

Az a cél, hogy a temerini község biztonságosabbá váljon az itt élő és dolgozó polgárok mindegyikének nemi, nemzeti és vallási hovatartozástól függetlenül, ahol folyamatosan erősítik a biztonságsvetelő intézményeket, felismerik a biztonságot fenyegető kockázati tényezőket, létrehozzák a felmerülő gondokat és problémákat hatékonyan orvosló mechanizmusokat.

Ahhoz, hogy a dokumentumban körvonalazott jövőkép és küldetés megvalósulhasson, előtérbe kell helyezni a polgárok egészségvédelmét, az alkohol és a kábítószer-fogyasztás csökkentését, hangoztatták a tanács tagjai.

Folytatása a 2. oldalon

Megbocsátás és emlékezés

A budapesti Szent István-bazilikában advent első vasárnapján szentmisét mutattak be a délvidéki ártatlan áldozatokért, Körösztös Krizosztóm és Kovács Kristóf újvidéki ferencesek vértanúságának emlékére. A misét dr. Harmath Károly újvidéki ferences szerzetes celebrálta, ő mondta a szentbeszédet is. Károly atya a megbocsátásról és az emberi méltóságunk megőrzésének a fontosságáról beszélt. A mise után Schmittné Makray Katalin, a köztársasági elnök felesége, az egész napos megemlékezés fővédnöke köszöntötte a Vajdaságból érkező kétszáz zarándokot.

Leltár a gyógyszerertárban

A jövő héten leltároznak a temerini egészséghához tartozó gyógyszerertárakban. A szőregi gyógyszerertárban december 6-án, hétfőn írják össze a készletet. A temerini központi gyógyszerertárban december 7-én és 8-án leltároznak. A járeki gyógyszerertárban december 9-én, jövő csütörtökön, a kolóniaiban pedig december 10-én, jövő pénteken végzik az áruösszeírást. A gyógyszerertárak az áruösszeírás időszakában zárva tartanak, a betegek máshol válthatják ki gyógyszereiket.

Az utolsók között

A Köztársasági Statisztikai Intézet legújabb adatai szerint Szerbiában 148 dinárral csökkent az átlagkereset. Októberben a bruttó átlagbér 47 822 dinár, a nettó pedig 34 422 dinár volt. A vajdasági átlagbér októberben is a szerbiai átlag alatt alakult és 33 515 dinár volt. A dél-bácskai körzetben 37 003 dinár volt az átlagkereset, ez mindössze 40 dinárral több a szeptemberben jegyzetnél. Temerinben azonban továbbra is sokkal az átlag alatt kerestek a dolgozók. A szeptemberi 26 730 dinár helyett csak 26 025 dinárt vihetek haza. A dél-bácskai körzet 12 községe közül az októberi nettó átlagbért illetően Temerin mögött maradt Petróc, Bács, Szenttamás és Títel. Októberben legtöbbet az újvidékiek kerestek, átlagosan 39 904 dinárt.

Állatfarm

A Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület szombaton, december 4-én 20 órakor a színházteremben bemutatja George Orwell Állatfarm című előadását. Jegyek a színház klubjában kaphatók 18 órától 150 dináros áron.

Mezőgazdasági helyzetkép

Az eső továbbra is akadály

A határban még mindig tart az őszi terménybetakarítás. Az eső időszakok rendkívül fékezik a munkálatok ütemét, mivel a lehullott csapadék eláztatja a földet, sárossá válnak az utak. A termelők leginkább a

könnyebben megközelíthető parcellákról szedik le a termést. A nehezebben megközelíthetőkön későbbre halasztják a munkálatokat. A jelenlegi időjárási viszonyok közepette még a határjárás sem könnyű feladat,

azaz nehéz felmérni, hogy mekkora területen maradt talpon a kukorica, illetve földben a cukorrépa. A szakemberek becslése szerint a kukoricának és a cukorrépának is mintegy egynegyede még a határban van.

Az elázott talaj nagyon nehezíti a cukorrépa betakarítását. A gépek csak nehezen tudnak közlekedni a nagy sárban.

Folytatása a 2. oldalon



A traktorok felhordják az útra a sarat

Biztonságfejlesztési stratégia

Folytatás az 1. oldalról

Körvonalazni és fejleszteni kívánják azokat a megelőző intézkedéseket, amelyek szavatolják a polgárok személyi és anyagi biztonságát, javítani kívánják a közlekedésbiztonsági feltételeken, felhasználva minden rendelkezésre álló emberi és anyagi erőforrást.

A célkitűzéseket meghatározott feladatok teljesítésével tervezik elérni. A közlekedésbiztonsági feltételek esetében a közlekedési infrastruktúra fejlesztésével és korszerűsítésével, valamint a hatékonyabb közlekedési rendszer létrehozásával 20 százalékkal szeretnék csökkenteni a szabálysértések számát. A közlekedés résztvevőinek biztonságát a megbízható diákjáratok létesítésével, az általános közlekedéskultúra fejlesztésével fokozzák.

A biztonsági tanács keretében három munkacsoport alakítását tervezik a stratégiai célkitűzések megvalósítására. Az egyik csoport a polgárok és azok vagyonának biztonságával, a másik a függőségi betegségek terjedésének elhárításával, a harmadik pedig a közlekedésbiztonsággal foglalkozik. A csoportokban a tanács tagjai mellett helyet kapnak a témában jártas szakemberek is. Az elfogadott községi biztonságfejlesztési stratégiai tervet a községi tanács elé terjesztik, majd közzétára bocsátják.

mcsms

Ma délelőtt

Földek bérbeadása

Gusztovics András polgármester egy héttel ezelőtt, november 25-én tette közzé az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterületek bérbeadásáról szóló nyilvános hirdetményt. A nyilvános árverés első körében 369,4 hektár földet ad bére a község. Az árverésen a helybeli bejegyzett mezőgazdasági termelők és mezőgazdasággal foglalkozó ugyancsak bejegyzett jogi személyek vehetnek részt. Az érdekeltek zárt borítékban tehetik meg ajánlataikat, azzal, hogy a nyilvános árverésre való jelentkezéskor az úrlaphoz mellékelniük kellett a kért dokumentumokat és bizonylatokat. A jelentkezések benyújtásának végső határideje kedden délután zárult.

A bérbeadás nyilvános árverését ma, december 2-án tartják a községházán. Délelőtt 9 órától a temerini kataszteri községben levő 25 parcella bérbeadásáról döntenek. A legnagyobb parcella 30,5, a legkisebb alig 0,31 hektár. A kiküldési ár hektáronként a föld minőségétől függően 14 000 és 38 200 dinár. Minden parcellát hároméves időszakra adnak bére. A temerini licitálás után tartják a járeki és a szőregi földek bérbeadását.

Megszűnik a mobiltelefonok adója

Jasna Matics szerb távközlési miniszter közölte, hogy a mobiltelefonokra kirótt válságadó január elsején megszüntetik, s reménye szerint ez 10 százalékkal csökkentheti a szolgáltatás árát, minthogy ennyi volt az adó is. Az adó megszüntetését ugyancsak szorgalmazta Mirko Cvetkovic kormányfő és Diana Dragutinovic pénzügyminiszter.

Az eső továbbra is akadály

Folytatás az 1. oldalról

A kamionok nemcsak a dűlőutakat, de az aszfaltos utakat is beszarozzák. Ilyen nagy mennyiségű sárnál még a sárlerezók sem érnek sokat, az utakra takarítani kell a sárt, mert veszélyezteti a közlekedést.

Befejeződött a búzavetés optimális ideje. A szakemberek szerint biztosan lesznek olyan termelők, akik még e határidő után is megpróbálkoznak a kenyérgabona vetésével. Becslések szerint a tavalyihoz viszonyítva csökkent a bevetett terület nagysága. Az idén 10-15 százalékkal kisebb területen került földbe a kenyérgabona. A szakemberek csak tavaszra mérhetik fel a bevetett területek tényleges nagyságát.

A terménybetakarítás befejezéséig nem összegezhetik a szakemberek az idén elért eredményeket sem. A részeredmények alapján azonban elmondták, hogy a cukorrépa esetében a kezdeti eredményekhez viszonyítva valamennyit javult a cukortartalom. A most betakarítandó répaknál azonban növekszik a levonás a piszkosságra, mivel sárosabb lett a termés. Az átadott termés árának kifizetése majd karácsony táján lesz esedékes. A kukorica esetében is változóak a terméseredmények. Különösen a vízzel ellepelt területeken módosultak a hozamok. Azokon a parcellákon, amelyeken a csapadékvizek nem okoztak gondot, jók az eredmények. A temerini határban is vannak olyan területek, amelyekről nem érdemes betakarítani a termést. Az ilyen esetek rontják az átlaghozamot. A korábbi évekhez viszonyítva már tavaly is lényegesen nagyobb területeken törték le a termelők morzsoltan a tengerit. Az újabb, főleg külföldi hibrideket morzsoltan és nem csövesen kell betakarítani. Akik ilyen hibrideket ültettek, nem górézhatták kukoricájukat. A tavaly őszi árakhoz viszonyítva az idén magasabb volt a morzsolt kukorica felvásárlási ára, átlagosan 15-16 dinár körül alakult kilójának ára.

A termelők végzik az őszi-téli mélyszántást is, de az agyontaposott vagy nagyon elázott területen még nem. Ezeket a parcellákat majd csak akkor szánthatják fel, ha lesz fagy. Az esős őszi időjárás még az őszi-téli szántás végzését is befolyásolja. •

Rendőrségi krónika

Községünk területén november 19-étől 26-áig egy büntényt, öt rendbontást és hat közlekedési balesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás jelentésében. A balesetekben egy személy súlyosan, négy pedig könnyebben megsérült, az anyagi kár összesen mintegy 545 ezer dinár. A rendőrállomás dolgozói 12 személy ellen tettek szabálysértési feljelentést és 13 személy esetében készítettek bírságolási jegyzőkönyvet.

November 24-én délután egy óra tájban Temerinben, a Kossuth Lajos utca 40-es számú ház előtt M. Zs. temerini lakos Opel Vektra típusú személygépkocsijával Szőreg irányába haladva elütötte az úttesten áthaladó kiskorú M. D. (1997) temerini gyalogost. A balesetben a gyalogos súlyosan megsérült, az anyagi kár mintegy 10 ezer dinár.



PROFI SISTEM

Megrendelésre készítünk és beépítünk alumínium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat hátkamrás profilokból, továbbá redőnyöket, szunyoghálókat és garázsajtókat az Ön kívánsága és a megadott mérete szerint.

Velünk mindig meg lehet egyezni!

Hívja az alábbi számok egyikét:

846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

Régi helyen, új köntösben,
a PASKA üzlet berkeiben
szeretettel várjuk vevőinket!

Tekintse meg kibővített üzletünket és áru kínálatunkat!

Látogasson el a JNH utca 191-es számú házban levő üzletbe.

MINŐSÉGI ÁRU, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS!

Súlyos és hosszantartó betegség



A trichinellózisról, annak tüneteiről és gyógyítási kilátásairól, a betegséget terjesztő élősködőről, nem utolsósorban arról, hogy a vizsgálatra honnan kell kivenni a mintát a levágott sertésből, tartott a múlt héten jól sikerült és nagyon hasznos szakelőadást a Kertbarátkör szervezésében dr. Dujmovics Csaba állatorvos, dr. Gergely Lajos állatorvos és dr. Petri József mikrobiológus. A vetítéssel egybekötött előadás során elhangzott, hogy a temerini magyarok körében sajnálatos módon nem szokás elvégezni a mintavételt és a vizsgálatot. Míg az Első Helyi Közösség területéről évente mintegy 50 vizsgálatot végeznek, addig Járekról hetente ugyanennyit. Az állatról emberre terjedő betegség, amelyet a *Trichinella spiralis* orsóféreg terjeszt, nagyon súlyos és hosszantartó a gyógyítása, nemegyszer tartós egészségkárosodást hagy maga után. Képünkön az előadók és hallgatóságuk.

Kisképek nemzetközi kiállítása

A művelődési központ képtárában december 6-án este 7 órakor nyílik meg a Kisképek nemzetközi kiállítása, amelyen 128 hivatásos képzőművész állít ki Romániából, Magyarországról, Szlovákiából, Bulgáriából, Svédországból, Hollandiából, Horvátországból, Szlovéniából, Ukrajnából és Szerbiából. A kiállításra kerülő 384 mű alapvető jellegzettsége, hogy dimenzióik nem haladják meg a 15x15 cm méretet.

Akción az Édenben – Petőfi Sándor u. 58.

Legolcsóbb áron kapható **disznóvágáshoz** mindenfajta fűszer és hozzávaló: rizs, borsfélék, fűszerpaprikák, darált és szemes kömény stb.

Karácsonyi sütéshez: minden, ami a kalácshoz, süteményhez szükséges – kókuszreszelék, tejpor, tejszínhabpor, csokipor, kakaó, porcukor stb. – minden kimérésre.

Ünnep előtti nagytakarításhoz: mosópor 3 kg – 295 Din, mosogatószer 1 l – 60 Din, öblítő 1 l – 99 Din és még sok minden más.





KÓKAI

Virágüzlet

Tékinthet meg adventi kínálatunkat:
asztali és ajtódíszek, adventi koszorúk, vendégvárók.

Mikulásvirág – különböző színben:
fehér, piros, bordó, satírozott.

Népfőnt u.103., tel.: 842-515, 842-251

Sok a cukros és a vérnyomásos

Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesülete a vajdasági cukorbetegség egyesületének helyi szervezetével karöltve, valamint a temerini egészségház nővéreinek segédletével és az Első Helyi Közösség anyagi támogatásának köszönhetően a múlt csütörtökön ingyenes vérnyomás- és vércukorszint mérést szervezett az Ifjúsági Otthon nagytermében. A szűrés napján 8 és 11 óra között 212-en jelentkeztek vizsgálatra.



A nyugdíjasok vérnyomását Lovre Mária nyugalmazott és Borda Edit fiatal egészségügyi nővér mérte.

– Elég kóros vérnyomásokat mértem – mondja Lovre Mária. – Több volt a

Lovre Mária munka közben magas, mint az alacsony vérnyomás. A páciensek azonban tudtak magas vérnyomásukról és senkit sem lepett meg a mért érték. Szerintem szükségesek az ilyen szűrővizsgálatok, amelyek során útba igazíthatjuk a túl magas vérnyomásúakat. Ajánljuk, hogy forduljanak belgyógyászukhoz, aki, amennyiben szükséges, az érvényes terápián módosíthat, vagy előírhatja a diétát. Elegendő, ha az egyesület évi szinten 2-3 szűrővizsgálatot szervez. A krónikus betegek ugyanis rendszeresen járnak orvosukhoz, aki ugyancsak elvégzi a vérnyomás ellenőrzését.

– Kolléganőm ajánlatára és első alkalommal mértem a nyugdíjasok vérnyomását – mondja Borda Edit. – Szívesen jövök legközelebb is. Most első alkalommal a vérnyomásmérést kaptam feladatul. Általában a normálisnál (140/90) magasabb értékeket mértem. A legtöbben tudták, hogy mire számíthatnak, mivel van digitális készülékük, és otthon rendszeresen mérik vérnyomásukat. Egy-két embernél mértem meglepően magas vérnyomást, de vésszerűen alacsony sem.

Bijelics Tiszta Gabriella és Iván Tímea, a temerini egészségügyi nővérei múlt csütörtökön délelőtt is a nyugdíjasok vércukorszintjét mérték a szokásos digitális műszerrel. Gabriella nővér már huzamosabb ideje végez önkéntes munkát a nyugdíjasoknál. Tímea nővér harmadszor kapcsolódott be a megmozdulásba. Elmondták, hogy a mért értékek 2,5 és 15 mmol/l között alakultak. A legtöbb nyugdíjasnál normális (4 és 6 mmol/l között alakuló) értékeket mértek és szinte mindenki tisztában volt vércukorszintjének milyenségével. Ez alkalommal sem volt olyan személy, aki csak a szűrésen tudta meg, hogy nagy a vércukorszintje.

– Nagyon jól jött a helyi közösség anyagi támogatása – mondja Varga István, az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesületének elnöke. – Idén augusztus 31-én lejárt a helyi járulék fizetésének kötelezettsége, ezért nem tudjuk, hogy jövőre kapunk-e a helyi közösségtől ilyen jellegű anyagi támogatást. Amennyiben találunk olyan vállalkozókat, akik készek támogatni megmozdulásainkat, akkor jövőre is megszervezzük a szűrővizsgálatokat. Ez a mostani az idén szervezett három közül a legsikeresebb volt, mivel 212-en jelentek meg. Másik helyi közösségekből is érkeztek a szűrésre. Az egészségügyi nővérek mellett segítette munkában a vajdasági cukorbetegség egyesületének egyik orvosa is, aki útbaigazította azokat a betegeket, akiknél magasabb vérnyomást, vagy vércukorszintet mértek. Az ideji szűrésekre vásárolt lapocskából maradt, így legközelebb jövő év januárjában szervezhetünk ismét szűrést.

mcsms

A temerini képtárban a múlt kedden este telt ház előtt zajlott Hornyik Miklós délvidéki származású, ma Budapesten élő író Meghasonlásunk története c. könyvének bemutatója, mely kiadvány a vajdasági magyar irodalom és közélet Trianontól kezdődő és máig tartó válságjelenségeivel, belső vitáival és megmaradásáért vívott küzdelmeivel foglalkozik. A szerzővel Csorba Béla beszélgetett.



Az izgalmas beszélgetésből kiderült, hogy a trianoni döntést követő időszakban, amikor tilos volt a nemzeti alapon történő szerveződés, az újságírók voltak azok, akik tartották a lelket a délvidéki magyarságban. Azokban az időkben magyarul beszélni, politikai publikációkat megjeleníteni nem volt lehetséges. Megtörtént, hogy a magyar szerkesztőségekben a szerb állam verőlegényei fizikai erőfölényükkel visszaélve példát statuáltak. Így mutatták meg, hogy milyen sorsot szánnak a szerbiai kisebbségeknek, sőt, ha kellett, kézigránatokkal félemlítették meg őket.

Hornyik Miklós előadásában részletesen beszélt a nemzeti öntudat felőrlését szolgáló internacionalizmus, multikulturalizmus és a tolerancia félreértelmezésének kártékony hatásáról.

TERNOVÁ CZ István – VajdaságMA

**Különféle alapú adventi koszorúk,
főleg natúr díszítőelemekkel.**

Tűzöszivacs, bálázott fenyő.

Nagy-Lackó kertészet

Népfront utca 52., tel.: 843-079



FERTILE-POINT

Szakosodott műtrágyakerakot és mezőgazdasági
gyógyszertár – Temerin, Dózsa György u. 51.

NPK, NP, UREA, AN, KAN

AKCIÓ! – AMÍG A KÉSZLET TART

SELECT Super – 1800 Din/l, NIKAR – 1100 Din/l,

FURADAN – 2700 Din/l, TOTAL – 300 Din/l

Tel.: 021/841-423, fax: 021/840-512;

Mob.: 063/511-650; e-mail: fertile-point@eunet.rs

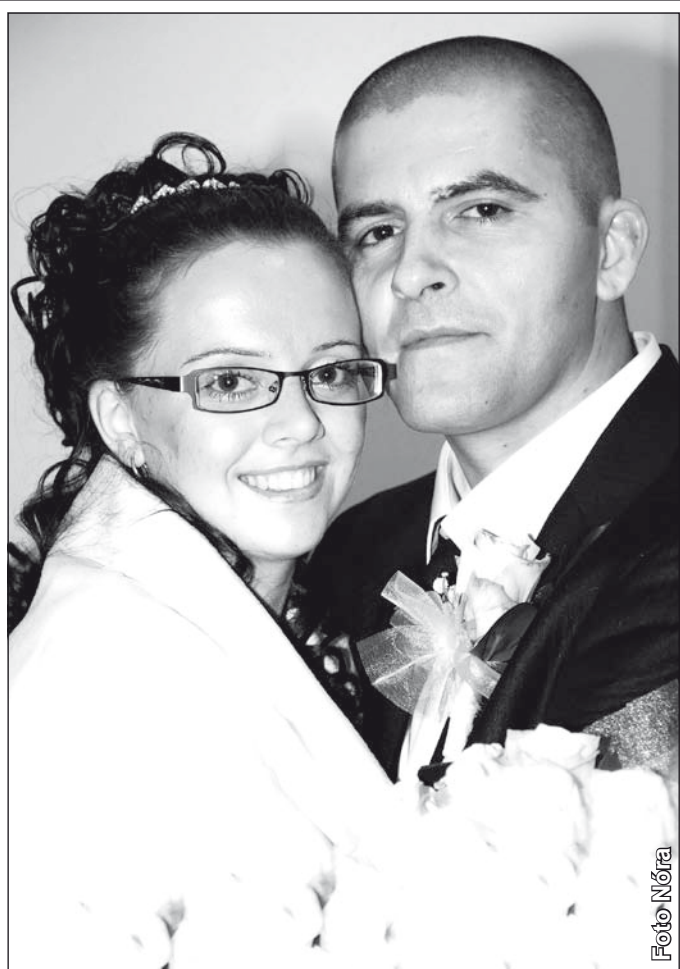


Foto Nóra

Bartusz Diana és Matkovity Péter

Iparosok hírei

Az Iparosok és Vállalkozók Egyesülete november közepén rendkívüli közgyűlést tartott. Napirenden szerepelt az egyesület alapszabályának összehangolása a hatályos törvénnyel. Szűcs Béla, az egyesület elnöke elmondta, hogy a régi és az új alapszabály közötti lényeges különbség, hogy az egyesület munkájának a megszűnése után nem a római katolikus egyházra szállna a vagyon, hanem a törvény rendelkezésével összhangban egy hasonló tevékenységgel foglalkozó szervezetre. Később határozzák meg, hogy melyik szervezet lesz az. A többi módosítás zömmel technikai jellegű.

Az Egyesület folytatja az októberben megkezdett tűzvédelmi oktatás szervezését. A továbbiakban is hétfőn esténként az iparosok otthonában tartják az elméleti oktatást és a vizsgáztatást. Köztudott, hogy a vállalkozás tulajdonosa és bejelentett alkalmazottai, tevékenységtől függetlenül, kötelesek elvégezni az alapfokú tűzvédelmi tanfolyamot és írásbeli vizsgán bizonyítani az ismereteket. Az érdekelt vállalkozók Szűcs Bélánál, az Egyesület elnökénél a Papirusban személyesen vagy a 842-677-es telefonszámon érdeklődhetnek, illetve egyeztethetnek időpontot a tanfolyamra és vizsgázásra.

Az Iparosok és Vállalkozók Egyesülete az idei téli tanfolyamok keretében számos időszzerű téma feldolgozását tervezi. Decemberben két előadás megtartását vették tervbe. Az egyik témája a munkások élet- és balesetbiztosítása a munkahelyen és azon kívül. A másik előadás az egyik helyben is kirendeltséggel rendelkező pénzügyi képviselője körvonalazza a kölcsönlehetőségeket, valamint egy ugyancsak helybeli könyvelőiroda tulajdonosa elemzi majd a munkaszerződéseket a vállalkozók szemszögéből.

mcsm

Hétköznapi történetek

Változatok egy témára

I.

Helyszín: Temerin egyik forgalmas húsboltja. Pénteki nap van, lassan dél felé jár az idő. Alig néhány ember lézeng az üzletben. Unalmas egyhangúsággal várakoznánk a sorunkra, ha egy vigécképpű alak nem gondoskodna a szórakoztatásunkról. Le-föl cikázik a vásárlók közt, és szórja a hülyeségeit. Lesújtó pillantások kísérik a produkciót. Ezek azok a „jópofa”, magamutogató személyek – férfúik vagy némberek –, akik orvosi várótermekben, hivatalos helyiségek előszobáiban, postai tolóablakok előtt sötlan vicceikkel, bizalmas közléseikkel megemelik a választott társaságuk tagjainak egyébként is magas vérnyomását.

Gyorsan szabadulnánk a kelepceből, de – bár kevesen vagyunk – lassan kerülünk sorra, meg közben újabb vevők is jönnek. Ebben a csinos kis üzletben átlagosan négy kiszolgáló dolgozik. Most veszem csak észre, hogy mi a lassúság oka: csupán egy személy szorgoskodik a hűtőpultok mögött. Közben elmélázva tünődöm azon, hogy talán a föld nyelte el a másik hármát, éles hang hasít a levegőbe. Egy alacsony termetű, közönséges külsejű asszonyság erősen méltatlankodva kikéri magának, hogy ilyen sokat kell várakoznia. A kiszolgálólány rendkívül udvariasan megmagyarázza, hogy áru érkezett, és társai ott segédkeznek a kirakodásnál. Egyúttal elnézést kér a várakozásért. Ez a józan, higgadt fellépés azonnal lecsillapítja a kedélyeket, és zavartalanul folyik tovább a munka. Mikor a vásárolt áruval a pénztár elé kerülök, látom, hogy közvetlenül előttem áll a haragos asszonyság, markában szorongatva a fizetnivalót. Gyanúsán kis csomag. Mint kiderült: egy vagy két szelet máj van a papírban, aminek értéke alig 30 dinár. Az ember gyarló lény. Az az ármányos gondolat fordul meg a fejemben, hogy mi lenne, ha ötezressel fizetne, talán ez kiütné a biztosítékot. Rögtön meg is restellem magam. Lehet, hogy a jóaszsonynak a havi nyugdíja tesz ki ekkora összeget. A patáliázó néni köténye zsebéből nagy körülményesen előkotor három tíz dinárost és egyenként leejti őket az asztalra. A pénztáros kisasszony ugyanaz a személy, mint aki kiszolgált. Rezenéstelen arccal elveszi a pénzt, megköszöni, és jó utat kíván.

Ebben az üzletben a foglalkoztatottak részére viselkedési kódex van érvényben, afféle üzleti tízparancsolat, amely bekeretezve függ a falon. Mint láttuk, a kisbolt személyzete halálkomolyan gondolja a rendelkezések betartását, nem úgy, mint azt a másik, kőbe vésett tízparancsolatot egyik-másik farizeus igazhívó.

Megvásárolható!

A kiadvány a következő helyeken kapható: Koroknay lapterjesztőnél, Varga Zoltánnál a piacon, a Papirus papírboltban, a Zizi papírboltban és a Temerini Újság szerkesztőségében.



II.

Helyszín: A temerini hetipiac. Csütörtök, kora délelőtti órák. Bágyadtan süt a júliusi nap, de a piaci legyek szemtelenebbek, mint általában.

Mióta – immár napra pontosan húsz éve – kényszerű piacra járó lettem, igyekszem a szükséges bevásárlásokat emberi kapcsolatok kiépítésével gazdagítani. Így hozott össze a véletlen egy rendkívül rokonszenves szerémségi gyümölcsstermesztővel, aki tökéletesen beleillik abba a bizonyos „úriember” kategóriájába. Mert ugyebár ez az emberfajta nem hivatás- vagy szakmafüggő, hanem elsősorban jellem, jó modor kérdéséről van szó. 2007-ben tőle szereztem be 200 kg őszibarackot, melynek lecsorgatott párlatát, ha Hamvas Béla megkóstolta volna, esküszöm, hogy komolyan fontolóra veszi A pálinka filozófiája című kisesszé megírását. Szóval most is hozzá igyekszem gyümölcsöt vásárolni. A különben magyar nemzetiségű tulajdonos nincs a megszokott helyén, nyilván a szokásos reggeli körútját járja. A vevő így sem marad kiszolgálás nélkül, mert ilyenkor az ugyancsak kedves, de tartózkodóbb szerb ajkú felesége áll az érdeklődők rendelkezésére. Már éppen válogatni kezdem a gyümölcsöt, amikor egy, valamikor jobb napokat megélt, idősebb nő lép mellém, és kijelenti, hogy három őszibarackot szeretne vásárolni. Meghökkenve tekintek rajta végig. Nem úgy néz ki, mint az egyszeri koldusasszony, aki naponta esdekelve könyörgött alamizsnáért, s mikor meghalt, egy zsák pénzt találtak a bugyrai között. A mi esetünkben finoman fogalmazva: tisztességben elszegényedett emberről beszélhetünk. Tudomásom van róla, hogy nagyobb városokban gyakran darabszámra veszik a gyümölcsöt, szeletenként a dinnyét. Na, de nálunk! Nem is olyan régen szemtanúja voltam, hogy az emberek ládászámra cipelik haza a szilvát, barackot. Dinnyevásárlás alkalmával pedig egyszer nem kevesebb, mint 27 kilós óriáspéldányt vett meg egy atyafi. Ezek a mi bácskai drága magyar nábobjaink nem garaszkodtak! („Húzd rá cigány, csak azért is, ha mindjárt az ingemért is!”) S most ez a szenvedő arcú nő három barackot kér. Forgatja, válogatja a gyümölcsöket, mintha darabszámra árulnák őket. Végre befejezi. A türelmes árus gyorsan elvégzi a mérést, 16 dinárt kellene fizetni. Nincs vége a kínos jelenetnek. Dináronként bányássza elő a zsebéből a szükséges pénzt, de csak nem akar kikerekedni az összeg, akár Móricz Hét krajcárjában. A tulajdonos legszívesebben odaajándékozna a három barackot, de nem akarja megalázni az asszonyt. Végre teljes összeg és mindannyian megkönnyebbülten fölsóhajtunk.

Két hét alatt két ilyen történet. Nem jót sejtjek. Napi téma, hogy országunk türelmetlenül toporog Európa előszobájában. A nagypolitika azzal, hogy bizonyos varázsszavakat (tolerancia, reformok és hasonlók) papagáj módjára ismételtet, csak a hurráoptimizmust táplálja. Ehelyett észre kellene venni az árnyékok és sötét zugok embereit, továbbá fel kellene számolni a nyomor ódon sikátorait!

LÓCZ János

Két hold földet bérelnék több évre.
Telefon: 063/69-75-68

Biztonsági rendszerek

PARABOLA

• Kamerás megfigyelőrendszerek tervezése és szerelése

• Megfigyelés számítógépes hálózaton vagy interneten keresztül

• Otthoni számítógépes hálózat kivitelezése (wlan+lan)

• Riasztóberendezések telepítése
(A rendszer riasztás esetén azonnal tárcsázza a kívánt számot és hangüzenetet hagy)

Temerin, Munkácsy Mihály u.27.,

021/844-273, 063/338-860; www.parabolanet.com/security

Ég a betlehem-i békeláng

Az Elő-Alpok vidékéről megannyi sötétszürke hófelhőt sodort az osztrák főváros és környéke fölé az igen erős téli szél, ezért írom sűrű hóesésben a szeretet lángjáról szóló idei évi tudósításom Bécsből. „Es weihnachtet sehr”-(nemsokára karácsony lesz) mondják erre ezidőtájt a bécsi polgárok az advent első vasárnapján lehullott, és sokak által már nagyon várt karácsonyi hangulatot jelentő hóesésre. A békeláng átvétele is ehhez az időponthoz kapcsolódik.

Az idei évi sorrendben huszonötödik békelángot november 23-án gyűjtötták meg Betlehemben. Cserkészeink és a Szent Rozália-plébánia-templom közös szervezésében Temerinben is minden évben kiosztják a betlehem-i Születési kápolna örökmécseséről vett lángocskát. A béke és a szeretetet jelképét először 1986-ban a felső-ausztriai TV-társaság szervezésében hozták át Ausztriába. Herbert Grünwald bécsi cserkész-tiszt kezdeményezésére aztán 1989-től a külföldi cserkészek számára is lehetővé vált a békeláng átvétele. Az osztrák fővárosban erre hagyományosan az advent harmadik vasárnapján kerül sor. Az idén az ünnepélyes lángátadásra kijelölt hely Bécs III. kerületében levő Szt. Don Bosco-templom (Hagenmüllergasse 33.). Az idei ünnepség a „Ti vagytok a világ fényei” címet viseli. A közel harminc országból érkezett cserkészeknek december 11-én 14 órai kezdettel adják át a fent megnevezett templomban a békelángot, amit még aznap mindenki saját hazájába visz tovább.

*

A béke lángját Betlehemben minden évben az ötletadó osztrák Felső-Ausztria tartományból kiválasztott tanuló veheti át. Az idén a szervezők választása a horvát származású Stefan Ivatovityra esett. A tízéves Stefan Attnag-Puchheimben lakik. Az Assisi Szent Ferenc Leányai kongregációja által fenntartott általános iskolába jár. Szorgalmas tanuló. Nagy igyekezettel vesz részt az iskolai és a templomi jótekonysági akciókban. „Nagyon meg voltam lepődve, amikor meghallottam, hogy a lángot én fogom átvenni Betlehemben. Nagyon örülök a megbízásnak, de annak is, hogy először üllhetek repülőgépen” – mondta Stefan. A tanuló az osztrák légitársaság gépén egy külön erre a célra kialakított kabinban hozta el a béke lángját Linzbe, majd Bécsbe. Advent utolsó vasárnapján még egy nagy út vár Stefanra: a különleges fémötvözetből készült lámpást ugyanis Rómába kell majd elvinnie XVI. Benedek pápának. A szentatya ugyanis minden évben személyesen fogadja a békeláng-kiildöttséget.

*

A békeláng tehát már elindult világ körüli útjára. Terjesztése az egyházi hatóságok és a cserkészek illetékességében van, de a Vöröskereszt, a különböző segélyszervezetek önkéntesei is segítenek. Terjesztése, mint látjuk, repülőgépen indult el. Legtöbb cserkész személyautón viszi haza otthoni plébániájára, templomába. Több cserkészkiildöttség a téli útviszonyok miatt inkább a vasutat választja. Németország nagyvárosaiból például számottevő kiildöttség jön vonattal a bécsi lángátvételre. Egy ilyen, a német alaposággal, legapróbb részletekkel és másodpercre kitervezett útvonal a Dortmund-Bécs-Dortmund között közlekedő szerelvény, melynek állomásain emberek ezrei várják a láng érkezését. A szombat délutáni átadási ünnepséget követően az említett vonat Bécsből éjfélkor indul vissza, a Hiütteldorf-St. Pölten-Linz-Wels-Attnag-Puchheim-Salzburg-München-Augsburg, érintésével a szerelvény a Ruhr-vidéknek veszi az irányt: Ulm-Stuttgart-Mannheim-Frankfurt-Bonn-Köln-Düsseldorf-Duisburg-Essen-Bochum-Dortmund. Ide du. fél kettőkor fut be a szeretet lángját és az elcsigázott népes cserkészkiildöttséget szállító nemzetközi gyors. „Nemsokára karácsony lesz...” Reméljük, hogy a születés ünnepének értelme tartósan megmarad az emberi szívekben is.

D. D., Bécs

Ön nyelt!

CSÖNG A TELEFON. A vonal túlsó végén kedves női hang közli: „Ön szerencsés ember, mert értékes ajándékot nyert.”

– A nyeremény átvételének fejében mindössze annyit kell tennie, hogy a megadott címen és időpontban párjával és, ha lehet, egy ismerős házaspárral eljön cégünk termékbemutatójára, ide és ide. Vacsora is jár.

– Hogyhogy nyertem, hiszen nem is játszottam! És honnan tudja ön az én telefonszámom? Már a múltkor is hívott, mondtam, hogy nem vagyok érdekelt... Részben ilyen és ehhez hasonló válaszok hangzanak el vagy fogalmazódnak meg a „nyertesek” egy részének fejében.

A remény hal meg utoljára, tartja a szólásmondás. És valóban, többben gondolják úgy: Miért ne? Énreám még sose mosolygott a szerencse. Talán most, valóban... Hát lesz, ami lesz, elmegyek!

Aki tehát „nem látott még fán bagót”, (az ember a természeténél fogva szereti, ha azt hallja, amit szeretne), elhiszi a dajkamesét, elfogadja az ajánlatot. Hamarosan megérkezik az írásos meghívó.

Aki egyszer beugrott, legközelebb nem fog.

Mert bizony egy fél vagy akár egy egész vacsora sem éri meg a másfél óras fejtágítást. Lett légyen a portéka luxuskivitelű ágynemű, takaró, matrac teflonedény vagy bármi más hasonló. Mert ilyesmikről szól a nóta.

AZ ASZTALTÁRSASÁGOK részletekbe menő aprólékossággal külön kis előadásokat hallhatnak arról is, hogy tudniillik: a nyugdíjas vagy a dolgozó (ha még mindig nem csapták el, és arcának veritékével keresheti...) havi bevételük függvényében, hogyan és miként, hány részletben törlesztheti a szupertermék árát. Ami természetesen kedvezményes ár.

Az ajándékosztás, ami végezt, ugyebár a nyájas honpolgár itt elősorban és végeredményben megjelent, a produkció legeslegvégén következik. Ha a boldogság, akarom mondani a nyeremény tárgya történetesen egy kispárna – akkor az a helyszínen átvehető. És nyomban meggyógyfenekekelheti magát vele a boldog nyertes, enyhítve a másfél óras seggenülés fizikai fájdalmait.

A gyógyüdülés ugyan jobban hangzik, de mint nyeremény korántsem olyan egyszerű és nagyszerű, mint a kispárna. Merthogy nem lehet ráülni, sem megenni, másrészt meg a teljes boldogsághoz, amire a telefonáló kisasszony legelső hívása során félre nem érhető és megismélt ígéretet tett, nos, ahhoz még „egy kicsi” hiányzik. Az élményfürdős „nyereményhez” hozzá kell fizetni. Meg kell toldani. (Nyertem a lottón tízezret és még megtoldottam négyezerrel. Jó, mi?) Ha van miből. És lehet menni, ha van útlel.

JUTNAK ESZEMBE a régi szép idők! Amikor még házáló árusok kínálták portékájukat. Pardon, mit beszélnek! Ma is kínálják. És közben körülnéznek... Vagy már körülnéztek, és most megint jöttek. De most sem eladni, hozni, hanem éppen ellenkezőleg, vinni akarnak.

Marad tehát a bolt vagy az áruház. Mert mintha mindkettő biztosabbnak tűnne, mint ezek a gyertyás, vacsorás, nyereményjátékos vásárlások. A csinos nőcikkkel egyetemben. d

Újdonság a SLENDERTONE kozmetikai szalonban:

**A szokásos kozmetikai programok mellett
férfifodrászati szolgáltatások!**

A férfifodrász a szalon munkaidejében – hétköznapokon 9–20 és szombaton 9–14 óráig – fogad. Zsebbarát árak, nyugdíjasoknak és gyermekeknek kedvezmény!

Idős és beteg személyek esetében házhoz megy!

**Rodics Gabriella tulajdonos
az Újvidéki utca 332-ben várja klienseit.**

Telefon: 844-923, mobil: 063/521-036.

Petrik Andrea Junior Prima-díjas

Átadták a színház- és filmművészeti kategória díjait

Tíz fiatal tehetség: öt színművész, két táncművész és egy-egy énekes, díszlettervező, illetve vágó vehette át a színház- és filmművészeti kategória idei Junior Prima Díjait a múlt hét kedden a budapesti Uránia Nemzeti Filmszínházban. Szükség van mintákra és értékekre, ez indokolta a Junior Prima Díj létrehozását – mondta el a harminc évesnél fiatalabbak elismerésére létrehozott, fejenként 7000 euróval járó díj színház- és filmművészeti kategóriájának ünnepélyes átadásán Spéder Zoltán.

A kategóriát támogató FHB Jelzálogbank Nyrt. igazgatóságának elnöke hozzátette, a Junior Prima az egész életművek elismerését szolgáló Prima Primitissima Díj értékét is emeli, mert „seniorok nélkül ugyan nincsenek juniorok, de ez fordítva is igaz”. A színház- és filmművészeti kategória 2010-es Junior Prima Díjait a zsűri 25 jelölt közül Bata Éva (Vígyszínház), Petrik Andrea (Radnóti Színház), Szandtner Anna (Örkény István Színház), Tenki Réka (budapesti Katona József Színház) és Tompos Kátya (Nemzeti Színház) színművészeknek, Fekete Pál színész-énekesnek, Felméry Lili



A Junior Prima Díj díjazottjai (balról az első Petrik Andrea)

művészet, a képzőművészet, az építészet és a sajtó kategóriákban. Mint Takács Ildikó, a Prima Primitissima Alapítvány kuratóriumának tagja az MTI-nek elmondta, a színház- és filmművészeti kategória díjait először 2008-ban, majd egyéves szünet után – az új támogatóknak köszönhetően – idén másodszor adták át.

balettművészeknek, Izsák Lili díszlet- és jelmeztervezőnek, Jancsó Dávid vágó, film editornak, valamint Nyári Gábor (Magyar Fesztivál Balett) táncművészeknek ítélte oda.

A 2007-ben alapított Junior Prima Díjat kategóriánként tíz-tíz tehetséges fiatal kaphatja meg a tudomány, a sport, az oktatás és köznevelés, a zene, az irodalom, a színház- és film-

művészet, a képzőművészet, az építészet és a sajtó kategóriákban. Mint Takács Ildikó, a Prima Primitissima Alapítvány kuratóriumának tagja az MTI-nek elmondta, a színház- és filmművészeti kategória díjait először 2008-ban, majd egyéves szünet után – az új támogatóknak köszönhetően – idén másodszor adták át.

A év legnagyobb felfedezettje

Petrik Andrea tavaly diplomált a budapesti Színház- és Filmművészeti Egyetemen. Akkor ennek okán beszélgettünk vele, és tudtuk meg, hogy a Radnóti Színház művésznője lett. Mivel elfoglaltsága miatt csak ritkán és rövid időre látogat haza, ezúttal szüleinél érdeklődtünk felőle annak kapcsán, hogy a magyar sajtóban megjelent hírekből értesültünk arról, hogy a 2010-es év egyik Junior Prima díjasa éppen Petrik Andrea lett.

Ki kaphatja meg ezt a díjat? – kérdeztük a szülőktől, akik nagyon büszkék lányuk sikerére.

– Erre a díjra a szorgalmas, aktív, legtehetségesebb és legnagyobb sikereket elért fiatalokat nevezik be, több szakterületről is. Andreát a Radnóti Színház jelölte és a színészek és művészek csoportjában egyike volt a 25 benevezett művészeknek. Már magát a jelölést is nagy sikerként élte meg, de hogy a tíz legjobb közé került és kiérdemelte a díjat, fantasztikus



dolog. Ez biztosan még több munkára ösztönzi majd. Egyébként Andrea most is nagyon elfoglalt, több helyen is játszik, pillanatnyilag a Radnótiiban, az Új Színházban és a Katona József színházban is vannak szerepei. A most futó darabok mellett Bernard Show Pygmalionjában, amelyet a jövő év elején mutatnak be, főszerepet kapott.

Még egy elismerésről is beszámolhattak a szülők, ugyanis november 22-én vette át Andrea a Gyulai Várszínház által alapított Őze Lajos-díjat, amelyet a nyáron, a Gyulai Várszínházban bemutatott Weöres Sándor Psyché című darabjában nyújtott címszerepének magas szintű megformálásáért nyert el.

De amint a szülők elmondták, Andreát nem csak a színház érdekli. Mostanában igen sokat foglalkozik énekléssel, azon kívül beolvasással. Több magyar lap is írt Andreáról és úgy vélekednek róla, mint az utóbbi év legnagyobb felfedezettjéről.

De amint a szülők elmondták, Andreát nem csak a színház érdekli. Mostanában igen sokat foglalkozik énekléssel, azon kívül beolvasással. Több magyar lap is írt Andreáról és úgy vélekednek róla, mint az utóbbi év legnagyobb felfedezettjéről.

Közeleg az új év, cége, vállalkozása számára vagy saját használatra

készíttessen naptárt!

Akár egy példányban, nagy formátumban, színes képpel, egyedi megoldással. Ugyanott hagyományos naptárak megrendelhetők.

Hívja a 843-750-es telefonszámot.

Újvidéki Színház

Decemberi játékrendjéből

December 2-án, csütörtökön 19 órakor (kisterem): **Ionesco: Székek**, rendező: Vukosavljev Iván, a Zentai Magyar Kamaraszínház vendégjátéka.

December 4-én, szombaton 17 órakor (kisterem): **Gálovits Zoltán – Vass Richárd: Fafej (bábjáték)**, rendező: Gálovits Zoltán – Vass Richárd. A temesvári Csiky Gergely Állami Magyar Színház vendégjátéka.

December 5-én, vasárnap 17 órakor (kisterem): **Spiró György: Prah**, rendező: László Sándor, m. v. A temesvári Csiky Gergely Állami Magyar Színház vendégjátéka.

December 5-én, vasárnap 19.30 órakor: **Jimmy Roberts–Joe Dipietro: Ájlávju**, rendező: Puskás Zoltán, m.v. A temesvári Csiky Gergely Állami Magyar Színház vendégjátéka.

December 7-én, kedden 19 órakor: **Werner Schwab: Népiirtás**, rendező: Sorin Militaru.

Péntek 2010.12.03.

ROCK

ROCK BAND Live Music

Cameleon

www.evergreencaffe.eu

Szombat 2010.12.04.

Bugyi János & Varga S. Attila

A facsetete volt a sláger

Múlt vasárnap hűvös, borús, szeles délelőttre ébredtünk. Elkelt a meleg sapka, sál és a kesztyű azoknak, akik kilátogattak az idei utolsó előtti vásárra. A dél körüli szemerkélő eső meg „szétmosta” a vásárt. Sokan megszokásból sétáltak egyet a vásártéren, de voltak olyanok is, akik vásárlási szándékkal tettek.

Az állatvásáron alig volt malac. A maroknyi árus között kevés volt állattenyésztő. A malac kilójáért elősúlyban most is csak 150-160 dinárt kértek. A 15 kilós malacok párja 6000 dinárba került. Voltak, akik már a novemberi vásárral megvették a szilveszteri malacpecsenyének valót. A novemberi vásárral meglepően kicsi volt a bányafelhozatal. Ennek ellenére csökkent az eladási ár. Az állat kilójáért elősúlyban alig 160 dinárt kértek az árusok. Kecskét 4000-5000 dinárért, borjút nagyságtól, kortól és nemtől függően 250-400 euróért vásárolhattak az érdeklődők. Egy helyen nyulat is kínáltak egyenként 400 dinárért. A három hónapos sár-hegyi kiskutyáért 50 eurót kértek.

A kirakodóvásáron nagy keletje volt a söprűknek. A ciroksöprű nagyságtól függően 80-180, a kórósöprű 150-180 dinárba került. A novemberi vásár slágere a facsetete volt. Egy-egy facsetetét 200-250 dinárért kínáltak. A szőlődugvány 80, a málnató 50 dinárba került. A minőségi kukoricahordó kosár 600-800, a biciklikosár 800-900, a nyélre ütött fejsze 1000-1500, a kisbalta 300-350, a káposztagyalu nagyságtól függően 2000-3000, a négyméteres sodronyon levő drótkefe 450 dinárba került. Ötven kiló tavalyi termésű morzsolt kukoricát 1000 dinárért vásárolhattunk. A tél küszöbén már ott volt a vásári kínálatban a szán és a hólapát is. A faszánkó ára fajtától függően 2000 és 3500, a hólapáté meg nagyságtól függően 200 és 500 dinár között alakult. A novemberi vásárral már megjelent a szűcsmester is. Bélelt férfi bőrkabátot 17 000, nőt 19 000 dinárért vásárolhattunk. A bőrmellény 5000, az asztrakán sapka 5000, a subara 1500, a bőrkesztyű 1000, a rókaszörme-sapka és gallér ára egyaránt 3000 dinár volt.

Karácsonyi-újévi akció és tombolajáték a **KALIMERO (NOVÁK) HENTESÜZLETBEN**

A gazdag kínálatban: konyhakész pecsenyecsirke egészben 189 din/kg • csirkecomb 249 din/kg
• csirkemell 280 din/kg
• töltött göngyölt hús (rolád) 399 din/kg.

Rendelésre készítenek: kolbászt, kásás hurkát, Karagyorgye-szeletet és májgombócot!

Petőfi Sándor u. 26, tel.: 843-110.

PARABOLA *Diszűvegezés*

- Egyedi kidolgozású ajtó- és ablaküvegek
- Díszes tükrökkészítése
- Színes üvegből készült lámpák és mennyezetvilágítók
- Hagyományos vitrázsok készítése és régi üvegek javítása
- Üvegfestés

Temerin, Munkácsy Mihály u. 27.

Tel.: 021/844-273, 063/841-8282, www.vitrazi.com



A lacikonyhások finom malac- és birkapecsenyével csalogatták a vásárlatókat. Az ínycségek kilója 900 és 1200 dinárba került. A lepénybe helyezett, vöröshagymával ízesített pljeszkavica, cigánypecsenye vagy sült kolbász lényegesen olcsóbb volt. Egy-egy adag 150-200 dinárba került. A frissen sült fahéjas, kókuszos, vagy kakaós kiirtóskalács 100 dinár volt. Tíz deka cukorka fajtájától függően 30-60 dinárba került.

M. D.

Galambászok hírei

A temerini strasser galambászklub december 2-án, csütörtökön este 6 órakor tartja rendes összejövetelét az Ifjúsági Otthon kistermében. Napirenden szerepel a fiatal galambok kiállításának megbeszélése. Minden tagot és szimpatizánst szeretettel várnak.

D. D.

Gombár János olvasónk Münchenből küldte a fotót és hozza a szöveget: A mellékletben küldök egy képet, amely az 1. Európai Strasszergalamb Kiállításon készült Bajországon. A képen jobbról balra Gombár János, Oláh György, a strasszergalamb-tenyésztők klubjának alapítója és Petze János temerini születésű strasszertenyésztő. A



kiállításon számos országból vettek részt tenyésztők, összesen 2454 galambbal. Az első díjat Oláh György szerezte meg. Nagyon büszke vagyok rá.

A **GIZELA HOBBY** magánüzlet gazdag kínálatában: gyertya és adventikoszorú-alap • kellékek a karácsonyi dekorációhoz • ikebanához tűzőszivacs • különböző méretű, anyagú és színű szalag • tartozékok gyöngyfűzéshez • gipszkiöntők és még sok minden más.

Népfrent u. 95, az udvarban.

Tel.: 843-259. Munkaidő: hétköznapokon 9-18 óra.

Kevesebb, silányabb és olcsóbb

Csak a sötétebb héjú tamburatöknek maradt meg a minősége

A 73 éves Ternovác Franciska rendszeresen árul a csütörtöki és vasárnapi piacon, de gyakran a hét többi napján is. Árukínálata főleg rétestészta és szeletelt vagy reszelt, rétesbe való tök, de idénytől függően mást is árul: tojást, diót, őrölt fűszerpaprikát és egyébeket. Mancini minden csütörtökön ugyanazon a helyen kínálja portékáját.

• Milyen volt az idei töktermés – kérdeztük?

– Az esős időjárás nagyon kihatott a töktermés minőségére – mondja beszélgetőtársunk. – A szokásosnál jóval több vizet tartalmaz. Megtörténik, hogy kettévágom a tököt és kiszalad belőle a víz, amitől időnap előtt rothadásnak indul a termés belseje. Talán csak a sötétebb, és keményebb héjú tamburatök nem szívta magába a nedvességet. A gömbölyű és kissé hosszú alakú rétestöknek már puhább a héja és vízesebb a húsa. Az idén kevesebb is termett, meg a minőség is rosszabb. Az ára pedig alacsonyabb. Ez utóbbit azzal magyarázom, hogy a rosszabb minőség miatt kevesebben és kevesebbet vásárolnak. Tavaly még 50, az idén már csak 40 dinárért árulom kilóját. A reszelt tök kilója/zacskója pedig 80 dinár.

• Milyen tökök kalácsot sütenek manapság?

– Leggyakrabban rétest, de készítenek görhét és tökök pitét is. A rétes esetében lényeges, hogy száraz tököt szórjanak a tészta alá. A másik két kalácshoz felhasználhatják a nedvesebbet is. A rosszabb minőségű tök miatt inkább sütenek almás-, diós-, mákos- vagy túrós rétest. De mivel a dióbél meg a mák is nagyon megdrágult, ritkábban sütenek az asszonyok diós és mákos kalácsot is.

• Készülődnek-e már a vásárlók a küszöbönálló ünnepek-re?

– Novemberben még nem érződött a készülődés. Talán azért, mert sokan még mindig nyögtek a télire vásárolt tüzelő, és a szeptemberi iskolakezdéshez nélkülözhetetlen tanfelszerelés árát. Eddigi tapasztalataim szerint csak most, december elején kezdődik az ünnepi készülődés, az alapanyagok fokozatos beszerzése. Esetemben az újév, valamint a pravosláv karácsony előtti napokban várható a nagyobb forgalom. Sok családban ápolják a hagyományokat, és nem múlhat el az új év első napja rétes nélkül – mondta Mancini.

mcsml

Az olvasó írja

Temetőtolvajok

Amikor még mindenszentek előtt a Nyugati temetőben jártam, volt mit látnom: előbb édesapám, később édesanyám sírjáról is ellopták a gölöncsér által készített virágvázákat. A virágcsokor félredobva ott hervadt a sír tetején. Szomszédom elmondta az ő esetét.

Tulajdonképpen velük is ugyanaz történt, mint velünk. Az ő sírvázáját is eltulajdonították. De ő nem volt rest és egy fehér kartondoboz tetejére, amit a virág mellé helyezett, ráírta: „Száradjon le a kezded!”

Másnap oda volt pingálva a válasz: „Őt éve lopom, és mégsem száradt le”.

Hát ilyenek vagyunk. Én sem adtam fel egykönnyen. Próbáltam megkeresni a vázáimat, mert azokon monogram is volt. Sajnos, amit találtam, legtöbbször a Keleti temetőben, azok már be voltak festve, így a monogram nem volt látható.

Nem az érték miatt teszem szóvá. Hová sülydelt az emberi méltóság, ha már a holtaktól is lopnak?

Szvetiszlav PRINCIP

VIII. Dardlibajnokság

A negyedik kör, azaz 16 forduló után továbbra is a Hajdú G.–Magyar I. kettős vezet a mezőnyt. Őket követi egy pont lemaradással Kovács K.–Zsúnyi L. páros. A harmadik helyen azonos pontszámmal a Csíkó A.–Tőke A., az Erős N.–Pásztor F., az Ádám I.–Gusztov A. és a Barna M.–Hornyik J. pár osztozik.

Á. I.

PIAC, 2010. XI. 28.

Tojás	8-10 din/db	Fejes saláta	20-25 din/db
Zöldség	70-80 din/kg	Spenót	50 din/0,5 kg
Sárgarépa	40-50 din/kg	Vöröshagyma	30-40 din/kg
Szárazbab	160-180 din/kg	Fokhagyma	450-500 din/kg
Káposzta	15-20 din/kg	Burgonya	30-40 din/kg
Savanyú káposzta	100 din/kg	Alma	35-65 din/kg
Cékla	30-35 din/kg	Körte	90-120 din/kg
Uborka	100 din/kg	Aszalt szilva	250 din/kg
Karfiol	25-40 din/kg	Dióbél	800 din/kg
Karalábé	20-30 din/db	Méz	280-300 din/kg
Brokkoli	30-50 din/db	Fűszerpaprika	800 din/kg
		Tej	50-60 din/liter
		Túró	250-300 din/kg



A futaki káposztát keresték a vásárlók

APRÓHIRDETÉSEK

• Tüzelős sparhelt, Kreka Weso kályha, ebédlőasztal hat székekkel, egy kaucs két fotellel, egyebédlőszekrény és varrógép eladó. Telefonszám: 843-191.

• Bálázott hereszéna eladó. Telefonszám: 840-292.

• Diplomás festőművész rajztanítást vállal kezdőknek és haladóknak, valamint felkészítést a felvételi vizsgára a művészeti középiskolába és az akadémiára. Tel.: 064/283-96-51.

• Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórákat ad. Telefon: 062/81-557-68.

• Ágyak, matracok és szőnyegek mélytisztítását végzem a helyszínen, télen is. Tel.: 064/437-92-23.

• Mindenfajta bútor kidolgozása, rendelésre is, méret és ízlés szerint: konyhabútorok, plakárok, szekrények, valamint különféle asztalok, hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/88-03-966.

• Kombinált frízider mélyhűtővel, keltezőgépek, kandalló, asztalosoknak munkaasztal gépekkel és szerszámokkal felszerelve, motoros bőrkabát, sank

négy székekkel, vadonatúj rokkantkocsi, Gillera szkuter (49 köbcéntis), fából készült franciaágy, matrac nélkül, Zastava pick-up, kéménybe köthető és falra szerelhető gázkályhák, kukoricafevonók, sarokpad asztallal, székekkel, telefonok, tévék, vadonatúj digitális kamera, klarinét, odzsaci morzsoló-daráló (csövesen is daráló), mázsa súlyokkal, APN 4-es motorkerékpár, Flex slajfológép szobafestőknek, babaágyak, babakocsi, etetőszék, kaucsok, fotelok, kihúzható kettes- és hármas ülőrészek és sarok ülőgarnitúra, szekrények, ebédlőasztalok székekkel, komputerasztal, íróasztal, tévéasztal, konyhabútor egyben vagy darabonként, dohányzóasztalok, franciaágy, tüzelős kályhák, Kreka Weso kályhák, tűzhelyek, fríziderek, mélyhűtők, mosógépek, villanytűzhelyek, vákuumos ablakok ráma nélkül, varrógépek, szőnyegek, cserepek, vasaló, tüzelős- és gáz üzemelésű központi kályhák. Csáki Lajos utca 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095.

• Ház eladó, valamint lakás kiadó. Telefonszám: 840-439.

További apróhirdetések a 10. oldalon

Miserend

3-án, első péntek, a Telepen reggel 8-kor: Egy betegért, este 5 órakor: Egy elhunytért.

4-én, szombaton reggel 8 órakor: A hét folyamán elhunytakért, valamint: †ifj. Fehér Lajosért, valamint: †Nacsa Józsefért, Úri Máriáért és az elhunyt családtagokért.

5-én, advent 2. vasárnapján a Telepen reggel 7 órakor: †Zarnóckiné Licht Terézért, a plébániatemplomban 8.30 órakor: A népért, 10 órakor: †Barnáné László Borbáláért.

6-án, hétfőn reggel 6.30 órakor: Egy elhunytért.

7-én, kedden reggel 6.30 órakor: Szent Antal tiszteletére.

8-án, szerdán Boldogságos Szűz Mária szeplőtelen fogantatása, a Telepen reggel 8 órakor: †Góbor Sándorért és elhunyt szüleiért, a plébániatemplomban 10 órakor: Egy betegért

9-én, csütörtökön este 5 órakor: A Miaszszonyunk Világi Rendjének élő és elhunyt tagjaiért.

Egyházközségi hírek

2-án, csütörtökön délután 3.30 órakor találkozó és lelki előkészület a keresztreprekészülő szülők és keresztszülők részére.

2-án, csütörtökön este 5.30 órakor adventi est a Mónika közösség tagjainak

3-án, első péntek este 5.30 órakor adventi est a férfiak Szent József köre részére.

4-én, szombaton plébániai hittan: a II. osztálynak 9 órakor, a III. osztálynak 9.30 órakor, a IV. osztálynak 10 órakor, az V. és VI. osztálynak 10.30 órakor, a VII. osztálynak 11 órakor.

Adventi találkozó a VIII. a osztály részére szombaton délelőtt 10 órakor.

5-én, advent 2. vasárnapján adománygyűjtés a Szabadkai Egyházmegye Caritasa számára.

5-én, advent 2. vasárnapján 10 órakor ünnepélyes gyermekkeresztes a plébániatemplomban

7-én, kedden egész napos szentségimádás a plébániatemplomban. Reggel a 6.30 órai szentmise után szentségkitétel, délután 4-től 5 óráig közös szentségimádási óra és szentségbetétel.

7-én, kedden este 7 órakor adventi találkozó az elsőáldozó gyermekek szüleivel.

8-án, szerdán: a Boldogságos Szűz Mária szeplőtelen fogantatásának napja.

9-én, csütörtökön este 5.30 órakor adventi est a Miasszonyunk Világi Rendjének tagjai részére.

APRÓHIRDETÉSEK

• Eladó egy jó állapotban levő, használt számítógép billentyűzettel és egérrel. Érdeklődni a 062/89-62-343-as mobilszámmon.

• **Órákat adok számítógép használatból kezdők és haladók számára, valamint számítógépek javítását vállalom. Tel.: 063/10-74-470.**

• Rendelésre kedvező áron sütők édes és sós aprósüteményt, valamint tortát. Érdeklődni a 069/1462-743-as mobilszámmon.

• **Disznóvágást, szórást és füstölést vállalok. Érdeklődni a 064/47-55-969-es mobilszámmon.**

• Temerinben, a központ közelében, a benzinkútnál, két-szobás, fürdőszobás ház több mellékhelyiséggel eladó, azonnal beköltözhető. Érdeklődni a 842-705-ös telefonszámon.

• **Friss lóhús rendelhető kolbászba és kulenbe. Tel.: 069/12-15-330, 844-138.**

• Négy darab felni gumival (195x70 R14), gyümölcspálinka: alma, körte, szilva, ringló nagyobb mennyiségben, vala-

mint 50 személyre evőeszköz (lehet kisebb mennyiségben is) eladó. Tel.: 064/384-77-54.

• **Kis méretű, zománcos öntöttvas kályha eladó. Tel.: 842-709.**

• Három hónapos, patkányos szülőktől származó kiskutyákat ajándékozok. Zsúnyi Rozália, Ady Endre u. 26., tel.: 842-144.

• **Hízók és malacok eladók. Tel.: 843-923, 062/338-410.**

• Kilenc méteres, jó állapotban levő léchambár eladó, ára 300 euró. Tel.: 060/71-61-312.

• **Vasalást és takarítást vállalok. Tel.: 061/68-37-639.**

• Fekete színű, labrador retriever keverék kiskutyákat ajándékozunk. Tel.: 063/726-71-64.

• **Eladó két darab 200 literes műanyag hordó, négy üvegkorsó (10 és 15 l), valamint egy szobakerékpár. Újvidéki utca 258., tel.: 844-111.**

• Ollók, kések, körfűrészek, motorfűrészláncok, szalagfűrészek, húsdarálókések és rosták élesítését végzem kedvező áron. Újvidéki u. 405., (az Ifjúsági Otthon mellett), tel.: 844-125.

• **Eladó 2,4 hold elsőosztályú szántóföld a Csárda után, közvetlenül a Becsei út mellett. Tel.: 062/809-19-30.**

• Szobafestést, mázolóást válllok. Tel.: 063/87-24-420.

• **Kreka Weso kályha eladó, két oldala cseréporbitás, rezerva új üvegekkel. Petőfi Sándor utca 42.**

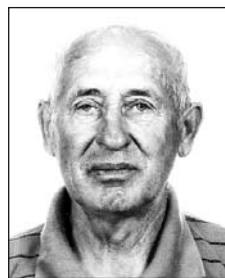
• Ház eladó a Marko Oreskovics u. 13-ban, Skrabán Endre-festmények, használt mezőgazdasági gépek, kétéves, alig használt 1000 wattos elektromos fűkaszaló, 350 köbcmentis CZ motorkerékpár, külön hozzá való új alkatrészek, valamint Yugo 1100-hoz (Peugeot-motoros) hűtő előtti új maszk, és Zastava 101-hez új hátsó, alsó ülés. Érdeklődni a Nikola Pasic u. 134-ben, vagy a 842-316-os telefonon (8-12 és 16-20 óra között).

• **Ház eladó a Május 1-je utcában, valamint 800 négyzetméteres telek a Telep végén, a benzinkút és a főút mellett, építkezési övezetben. Tel.: 064/66-78-665.**

• Takarítást és vasalást válllok. Tel.: 843-191.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szerettünkől



VARGA Mihálytől (1943-2010)

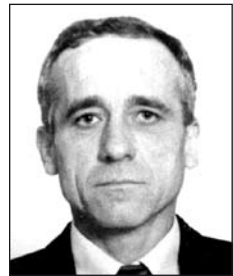
Egyszerű ember volt, de szívből szeretett, s mi úgy szeretjük őt, ahogy csak lehetett.

Elment közülünk, mint a lenyugvó nap, de az emléke örökké velünk marad.

Emlékét őrzi a Farkas és az Andorkó család

MEGEMLÉKEZÉS

Tíz éve, hogy örök búcsút vettünk drága jó szerettünkől



ifj. FEHÉR Lajostól (1949-2000)

Úgy őrizzük emlékedet, mint napsugarat a tenger, elrejtve mélyen, nagy-nagy szeretettel.

Édesanyád, feleséged, két fiad, menyed, két kicsi unokád, Krisztián és Andrea

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



GIRICZNÉ BOGNÁR Ilona (1917-2010)

temerini lakosról. Kegyelettel emlékezünk azokra, akiket az Úr magához szolgált!

FELTÁMADUNK

Temetkezési magánvállalat, tul.: **LACKÓ Tünde, Néprfront u. 52., tel.: 843-079**

• **Sült tökmag eladó. Tel.: 065/64-74-228.**

• Öregebb, bontásra való házat vásárolnék Temerin magasabb, száraz részén. Fizetés készpénzben. Tel.: 063/599-246.

• **Motorfűrészekre új láncok, kardok eladók, valamint láncok élesítését vállalom. Ugyanott bejegyzett Honda F-600-as kardános motokultivátor frézérrrel, ekével eladó. Tel.: 844-076, 064/252-23-04 (Attila).**

További apróhirdetések a 9. oldalon

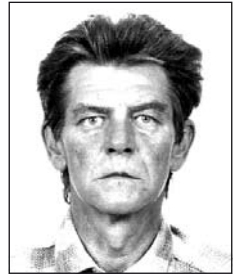


Temetkezési vállalat, Néprfront u. 109., tel.: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS



GÓBOR András (1924-2010. 11. 25.)



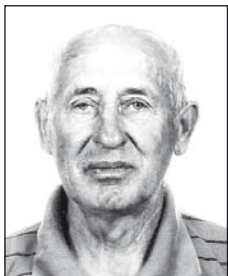
SZLIMÁK Zoltán (1960-2010. 11. 27.)

temerini lakosokról. Nyugodjanak békében!

Hirdetéseiket szíveskedjenek legkésőbb hétfő délután 4 óráig hirdettséggyűjtőinknél vagy a szerkesztőségben leadni.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretettel búcsúzunk szeretett férjemtől, édesapánktól, apósunktól és nagyapánktól



VARGA Mihálytől
(1943–2010. 11. 21.)

Maradt a bánat, egy csendes sírhalom, szívünkben örök gyász és fájdalom. Hozzad már csak a temetőbe mehetünk, virágot csak a sírodra tehetünk. Nyugodj békében, legyen csendes álmod, találj odafönn örök boldogságot.

Emléked megőrzi szerető feleséged, fiaid, menyeid és unokáid

MEGEMLÉKEZÉS

Három szomorú éve, hogy elvesztettük szeretett keresztfiunkat, bátyánkat



VARGA SOMOGYI Lászlót
(1954–2007)

Mint gyertyaláng lobban el az élet, mint gyors folyó rohannak az évek.

Amíg élünk, téged nem feledünk, könnyes szemmel rád emlékezünk.

Nehéz elviselnünk, hogy nem vagy már velünk.

Emléked szívünkben őrizzük, nyugodjál békében!

Szerető keresztszüleid és unokaöcséid

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hete, illetve tizenhat éve, hogy ebből a földi zarándokéletből az örök hazába költöztök



özv. DINYÁSKI Teodorné komori BEDEKOVICH Mária Gertrúd

zongora-és énektanárnő, egykori újvidéki rádióbemondó élt 74 évet

„Lehet élni zene nélkül is. A sivatagon át is vezet út. De mi... azt akartuk, hogy az ember ne úgy járja végig élete útját, mintha sivatagon menne át, hanem virágos réteken.”

Nyugodjanak békében!

Emléküket örökre szívembe zárva,

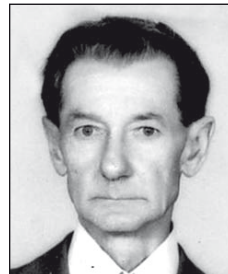
gyászoló fiúi szeretettel: főtisztelendő Nagyidai Zsolt plébános



DINYÁSKI Teodor
operaénekes-énektanár élt 82 évet

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, volt munkatársaknak, szomszédoknak, ismerősöknek és minden végítiszteletadónak, akik szeretett édesapám, apósom, nagyapánk, dédapánk



GÖBOR András
(1924–2010)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományokkal, valamint részvétnyilvánításukkal fájdalmonkon enyhíteni igyekeztek.

Valaki hiányzik közülünk, elment, csendben távozott, nem búcsúzott, de emléke örökre szívünkbe záródott.

Gyászoló lánya, veje, unokái családjakkal

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk az 1 éve elhunyt nagymamánkra és dédnagymamánkra



FUSZKONÉ NÉMETH Viktóriára
(1914–2009)

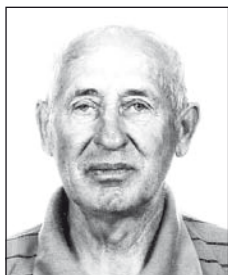
Életünknek egén fénylő csillag voltál, itt hagytál bennünket, még csak nem is szóltál, most, hogy már kialudt az az áldott fényed, pótolhatatlan lesz a te drága lényed.

Áldott legyen pihenésed!

Örökké emlékezni fog rád unokád, Angéla, unokavejed, Ferenc, dédunokáid, Andrea és Krisztina

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, utcabelieknek, a PUT vállalat munkatársainak, az FKL vállalatból a nagyszámú résztvevőnek, és minden végítiszteletadónak, akik szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk



VARGA Mihály
(1943–2010. 11. 21.)

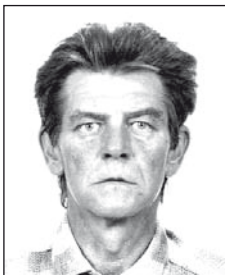
temetésén megjelentek, koszorú és virágadományukkal mély fájdalmonkon enyhíteni igyekeztek.

Legyen békés és áldott a pihenése!

A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Megtört szívvel búcsúzunk szeretett férjemtől és édesapánktól



SZLIMÁK Zoltántól
(1960–2010)

Munka és küzdelem volt az élete, legyen könnyű a pihenése.

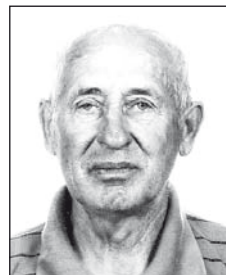
Nem búcsúztál, csendben elmentél, magukra hagyva, akiket szerettél.

Emléked szívünkbe zártuk!

Gyászoló feleséged, Zsuzsanna, fiad, Árpád, lányod, Tímea, valamint Ildikó és Norbert, és anyósod, Erzsébet

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett sógorunktól



VARGA Mihálytől
(1943–2010)

Keresztje tövében édes a nyugalom, ott enyhül meg minden gond és fájdalom.

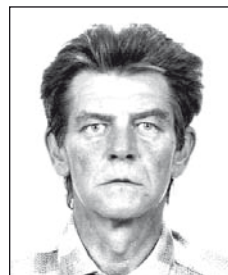
Teste a földben nyugszik, lelke a mennyben pihen, oltalmazza és áldja meg a mindenható Isten!

Legyen pihenése békés, emléke áldott!

Emléked szeretettel őrzi sógornőd, Rozália, Pista sógor és családjaid

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk hálás köszönetet mindazoknak a testvéreknek, rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, munkatársaknak, akik szerettünk



SZLIMÁK Zoltán
(1960–2010)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal mély fájdalmonkon enyhíteni igyekeztek. Köszönetet mondunk a szomszéd Erős és Pilipović családnak az önzetlen segítségükért a nehéz óráinkban. Külön köszönet a lelkiatjának, a kántornak a szép szertartásért.

Nyugodjon békében!

A gyászoló Szlimák család

Török László

Kőfaragó műhelye

Készítünk mindenféle síremléket, többféle anyagból.
tel.: 021/6915-869, mob. tel.: 063/520-234

A plébánia telefonszáma: 844-001

SPORTOLÓK KÖZÖTT

ASZTALITENISZ

II. férfi liga – észak

MLINPRODUKT (Ada)– TEMERIN 4:1

Eredmények: Kuzma–Pető 3:1, Kovács–Nagyidai 3:0, Tóth–Orosz 3:0, Kovács, Mészáros–Pető, Nagyidai 0:3, Kuzma–Nagyidai 3:1.

Az utolsó őszi fordulóban a bajnokság fő esélyesének számító adaiak ellen csapatunk becsületgyőzelmét a korábbi fordulóiban is legtöbb győzelmet jegyző Pető–Nagyidai pár harcolta ki. Az adaiak színeiben első ízben szerepel ebben az idényben Kovács Zoltán, aki tavaly még a temerini csapat fő erőssége volt.

II. női liga – észak

RADNICKI (Újvidék)– TEMERIN 4:0

A korábbi nyolc fordulóban is minden mérkőzését fölényesen megnyerő újvidéki gárda a temerinieknek sem kegyelmezett, és nagyarányú győzelmével veretlenül szerezte meg az őszi bajnoki címet.

KÉZILABDA

I. férfi liga

MLADOSZT TSK–JAGODINA 25:24 (13:13)

Az első félidei döntetlen után csapatunk a második félidei teljes időtartama alatt vezetett, leginkább 2-3 góllal, a vendégek pedig csak néhányszor jöttek fel egy gól hátrányra. Ez történt a mérkőzés percében is, sőt egygólos hátránynál a jagodinaiak fél perccel a mérkőzés vége előtt emberelőnyvel szervezheték utolsó támadásukat. Ezt azonban nem tudták góllal befejezni, így csapatunk minimális arányban harcolta ki harmadik győzelmét az idényben és valamivel kedvezőbb pozícióba került a táblázaton. Csapatunkból a legeredményesebb Pilics volt hat góllal, de a legjobb

teljesítményt Vranjesevics kapus nyújtotta, akinek 23 sikeres hátrítása volt.

*

A második női liga tizedik fordulójának Kikinda II.–Temerin mérkőzését elhalasztották.

KOSÁRLABDA

I. szerb férfi liga – észak

MLADOSZT TELETEHNIKA– VRBASZ 103:72

A liga legjobb csapata, a listavezető járeki gárda könnyedén nyert nagy kosárkülönbséggel a verbásziak ellen is.

TEKE

I. vajdasági liga

KORDUN (Kljajicsevo)–TSK 6:2 (3290:3267)

Eredmények – Kordun: Pruginics 581, Koszanovics 579, Vila 578, Popovics+Dragojevics M. 238+256, Dragojevics Gy.+Pruginics 267+230, Trkulja 561.

TSK: Majoros 535, Giric 538, Balo 549, Tóth 528, Bartok 579, Varga 538.

A táblázat élén veretlenül álló Kordun ellen a 9. fordulóban a döntött fák számát tekintve a temerini gárda csak 23 fával maradt alul, de a papírforma a szerint a párharcokban mégis nagyarányú, 6:2-es vereséget szenvedett. Így a bajnokság első felét csapatunk a táblázat 5. helyén fejezte be öt győzelemmel és négy vereséggel. A bajnokság második fele már szombaton folytatódik. A TSK a 10. fordulóban az első visszavágót a táblázat utolsó helyén pont nélkül álló újvidéki Május 13-ával vívja. A szeptember közepén lejátszott első fordulóban ezt az ellenfelet csapatunk pályaválasztóként több mint 200 fával 7:1-re verte.

LABDARÚGÁS

A labdarúgó ligák őszi részének befejeztével a múltkor a szerb liga vajdasági csoportjának táblázatát közöltük, ahol a járeki Mladoszt és a kolóniai Szloga ve-

Labdarúgás – újvidéki liga

1. Sztrazsilovo-Milan	15	14	1	0	58:10	43
2. Bacska	15	11	2	2	47:16	35
3. TSK	15	10	2	3	41:5	32
4. Mladoszt	15	10	2	3	35:12	32
5. Partizan	15	9	3	3	29:13	30
6. Dinamo	15	9	1	5	28:23	28
7. Fr. partizan	15	8	2	5	28:27	26
8. Tatra	15	5	3	7	23:35	18
9. Ajaksz	15	4	4	7	20:30	16
10. Borac	15	4	4	7	19:32	16
11. Fruskogorac	15	5	1	9	20:35	16
12. Proleter	15	4	4	7	21:39	16
13. SZIRIG	15	4	1	10	33:36	13
14. Szremac (-3)	15	4	2	9	18:29	11
15. Vinogradar	15	1	2	12	9:35	5
16. Csenej	15	1	0	14	13:65	3

téledik, ezúttal pedig az újvidéki liga táblázata van soron, ahol a TSK és a Szirig érdekelt.

A TSK tehát az előkelő 3. helyen zárta a bajnokság első felét, igaz, ugyanannyi pontot gyűjtött, mint a 4. helyen álló Mladoszt, de sokkal jobb a gólaránya. Az adott gólok számát tekintve is csapatunk a harmadik, hiszen csak az előtte lévő kettő csatárai voltak eredményesebbek. Ezzel szemben a TSK fantasztikusan jó védelme messzemenően a legjobb a ligában, hiszen csapatunk még az őszi bajnoktól is kétszer kevesebb alkalommal kapitulált és a 15 mérkőzésen kapott mindössze 5 góllal – bármilyen rangfokozatú ligát nézünk is – nagyon kevés csapat dicsekedhet. Csapatunk fénypontjának tekinthető az, hogy egyedül neki sikerült pontot rabolnia a Sztarzsilovo Milantól, mégpedig annak otthonában. Ezzel szemben a legnagyobb balsikernek az könyvelhető el, hogy idehaza 1:0-ra veszített a liga leggyöngébb csapatai közé tartozó cserevicsi Szremactól. Az itt elvesztett 3 pont birtokában csapatunk most a 2. helyen osztozhatna a Bacskával. A második hely egyébként azért fontos, mert a már bajnoknak tekinthe-

tő sztrazsilovóiak az idény végén felsőbb rangfokozatba jutnak, a második helyezett viszont selejtezőt vívhat a feljebbjutásért.

A rendkívül gólképes Szirig, sajnos, nemcsak az adott, hanem a kapott gólok számát tekintve is kiemelkedik, még az utolsó előtti helyen álló Vinogradar is kevesebb gólt kapott, mint a szőregiek. A jó kezdés után a Szirig fokozatosan haladt hátrafelé a táblázaton, aminek eredményeként az őszi részt a leggyöngébbek között, a 13. helyen zárta.

MUNKÁSPORTJÁTÉKOK

Teke

A munkáscsapatok nemsokára kezdődő bajnokságára megkezdődtek az edzések a sportcsarnok tekepályáján. Az érdeklődők a héten még jelentkezhetnek a 843-314-es telefonszámon. A csapatokat 8-10 fő alkotja és a csapattagoknak nem feltétlenül kell azonos munkaszervezetben dolgozniuk, sőt munkaviszonyban nem lévők is lehetnek a csapatok listáján. A bejelentkezés alkalmával az érdekeltek edzés-terminust is kérhetnek. A benevezési díj 9000 dinár csapatonként.

P. L.

Földet bérelek. 064/118-21-72

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móricz Csecse Magdolna (mcsm, •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kísipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg, és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizációs a publikációs Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >